

### 本主日 (7/8) 轮值同工

服务台: 刘允成弟兄  
 招待与 钟瑞琴姐妹  
 收奉献: 赵康欣姐妹  
 主祷: 施国全执事  
 讲员: 许复顺牧师  
 讲题: 【末世的时代, 你祈求什么?】  
 经文: 诗篇 90:1-17  
 翻译: 陈文祥执事  
 读经: 孙淑真姐妹  
 代祷: 施国全执事  
 会务报告: 施国全执事  
 领唱: 孙尉轩弟兄  
 关怀: 蓝群芳师母  
 邱颖勤托士  
 插花: 陈恩敏姐妹  
 詹中豪弟兄

### 下主日 (14/8) 轮值同工

服务台: 黄温姐妹  
 招待与 陈碧云姐妹  
 收奉献: 伍丽莲姐妹  
 主祷: 黄遨游牧师  
 讲员: 黄遨游牧师  
 讲题: 【最妙的道】  
 经文: 林前 13:1-13  
 路 12:49-56  
 书信: 詹兴义执事  
 翻译: 邱颖勤托士  
 圣餐助理: 黄群俊弟兄  
 会务报告: 黄遨游牧师  
 领唱: 黄思敏姐妹  
 关怀: 林秋萍姐妹  
 赵万森弟兄  
 插花: 陈恩敏姐妹  
 詹中豪弟兄



## 圣公会善牧堂

### CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

#### 教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)  
 Rev Huang Ao-You (Vicar)  
 aoyou@cogsanglican.org  
 96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)  
 Pastor Tay Hong Ern  
 hongern@cogsanglican.org  
 90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)  
 Pastor Leong Soak Cheng  
 soakcheng@cogsanglican.org  
 96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)  
 Pastor Moses Ng  
 mosesng@cogsanglican.org  
 90033635 (HP)

黄思敏姐妹 (Ext 109)  
 Sis Ng Soo Bin  
 soo\_bin@cogsanglican.org  
 92954155 (HP)

#### 行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)  
 Bro Frederick Kwan Tuck Sing  
 93854708 (HP)

李馥明姐妹 (财政) (Ext 113)  
 Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹 (行政) (Ext 101)  
 Sis Rosalind Lee Poey Khoon

### 双语崇拜/华文部主日

#### BILINGUAL SERVICE

三一后第十主日

Trinity 11

7/8/2016

#### 早祷主日崇拜次序

赞美诗

早祷礼文

使徒信经

主祷文

代祷

会众赞敬

本圣经文

讲道

讲题

奉献诗歌

祝福

会务报告

散会歌

默祷散会

Hymns of Praise

Morning Prayer

The Apostles' Creed

The Lord's Prayer

Intercession

Community Praise

Today's Scripture

诗篇 Ps. 90:1 - 17

许复顺牧师

【末世的时代, 你祈求什么?】

【Your Expectations of End Times】

Offertory Hymn

Benediction

Announcements

Recessional

Silent Prayer

迈向60  
从心再造

Towards our 60th  
Rebuilding from our hearts

1959-2019



#### 每周活动 Weekly Activities

星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice
星期六 Saturday	6:30pm	心得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School -1
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)

本人有下列要项欲通知牧师:

I wish to forward the following requests to the pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.
- 欲参加月捐 Participation in monthly tithing
- 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge

其他Others: \_\_\_\_\_

姓名Name: \_\_\_\_\_

地址Address: \_\_\_\_\_

电邮 Email: \_\_\_\_\_

电话Tel: \_\_\_\_\_ 日期Date: \_\_\_\_\_

请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag

## 教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## 会 务 报 告

下主日8月14日圣餐崇拜：三一后第十二主日

上主日7月31日崇拜总人数：316【华语堂：204 | 双语堂：112】

1. 欢迎大家，特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。  
承蒙许复顺牧师莅临本堂崇拜中分享信息，谨此致谢。  
黄遨游牧师则在圣马大堂证道。

### 2. 2016年华文部主日

本主日为教区华文部主日，以纪念华文部的事工，随周刊附上华文部主日信息。

### 3. 善牧堂瓶装矿泉水

从2016年8月1日起，供应商给教会的成本增加了，因此会友若有需要饮用瓶装矿泉水，就要个别支付\$0.40作为这些瓶装水的费用。

4. **社区关怀事工**：社区关怀小组将在8月13日（星期六）作例常探访，有意参与探访工作的弟兄姐妹，请于当天2.00pm在教会集合。

### 5. 基督教教育

课程：护教学『世界观』 讲员：卢耀华博士（英语）  
简介：自觉与否，我们被环境塑造对生活的看法，这叫做世界观。  
欢迎弟兄姐妹报名出席。  
日期：8月14日、21日，1-2pm。 地点：副堂课室1 & 2。

### 6. 成人主日学

课程系列：《跟随主脚踪》 导师：梁淑贞传道  
日期：8月14、21日，9月11、18日 时间：10.45am - 12pm.  
欢迎报名参加，在主里一起学习与成长。

### 7. 故事中的故事（Craig Blomberg博士）

日期/时间：8月17日，星期三 / 6.30 - 9pm.  
地点：圣公会善牧堂  
这个讲座探讨阅读比喻的传统，及对比喻不同权威性的诠释。它也会讨论为何在今日故事对于我们还是有着它的诉求。Blomberg博士是丹佛神学院著名的新约教授并著作了两本有关比喻的书。

### 8. 2016年善牧堂重建筹款晚宴

日期：8月20日（星期六）  
地点：Holiday Inn Atrium, 317 Outram Road  
晚宴主宾：谢世儒医生，丹戎巴葛集选区国会议员

### 9. 2016年家庭研讨会

主题：《我们一家都是『人』》 讲员：汤郑雄牧师  
日期：8月27日（星期六） 时间：9.15am - 2.30pm  
地点：荣升堂及教区中心  
报名和收费：成人\$5、儿童\$2（4-12岁，请在报名表注明儿童年龄）  
研讨会包括工作坊和儿童节目。有关聚会详情和报名，请到服务台查询。 报名截止：8月14日。

### 10. 善牧堂感恩日联合崇拜：8月28日 9.30am

为纪念善牧堂57周年，教会在感恩日崇拜后有午餐招待。要出席用餐的请到服务台报名，报名截止：8月14日。

### 11. 2016年宣教主日

今年的宣教主日将于9月4日分别在两堂崇拜举行。讲员是新加坡圣经公会总干事，陈业伟牧师。

### 12. 《点亮中秋》

目的：与幼稚园家庭，以及杜生庄(SkyVille)居民建立友谊  
日期：2016年9月10日（星期六）  
时间：7.00 - 8.30 pm 地点：善牧堂  
节目内容：月饼制作与享用、剥柚子皮比赛、喝茶赏月、诗歌故事、古筝独奏、灯笼手工、月下提灯等等。让我们大家踊跃参与。  
**特别行动**：9月4日呼吁全体教会一起到杜生庄逐家派发邀请卡。派发详情（行动须知、时间表等）和报名地点都在服务台。请即刻报名！  
欢迎向吴传道了解详情。

### 13. 家庭+事工 - 《沟通与冲突》

婚姻路上总有摩擦，让我们一起来学习沟通和解决冲突的技巧。  
日期/时间：9月25日（主日）/ 1-3 pm 地点：善牧堂  
讲员：康家凤女士（英语为主，华语为辅）  
报名收费：\$5（双人）。更多详情，请联系吴良荣传道（90033635）。

### 14. 泰北（医疗）短宣队（12月4日至13日）

有意参与上述短宣队的弟兄姐妹，请到服务台报名，截止为8月28日。  
短宣队的训练将于9月11日开始，时间：1-3pm。

## 教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## Announcements

### 7 Aug 2016

#### **31 July Total Attendance: 316 (Mandarin Service: 204 / BL Service: 112)**

- 1 We welcome all of you, especially new friends to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him. We welcome and thank Revd Koh Hock Soon for sharing the Word of God with us.  
Revd Huang Ao-You is preaching at St Matthew's Church today.
- 2 **2016 Chinese-Speaking Work Sunday**  
Today has been accorded the Diocesan Board of Chinese-Speaking Work Sunday to acknowledge the works of this ministry. An insert with the message from the Board's Chairman is in your bulletin today.
- 3 **COGS Bottled Mineral Water**  
Effective 1 August 2016, members will have to pay \$0.40 each for the bottled mineral water as the costs for these bottled water has now increased.
- 4 **Social Care Ministry**  
The monthly community visitation is on Saturday, 13 August. Members wishing to participate in this ministry, please meet in church at 2 pm.
- 5 **Christian Education**  
Course: "Apologetics - Worldview Matters " (English)  
Understanding our world through discovering our own worldview.  
Speaker: Dr Loo Yeow Hwa  
Dates/Time: 14 & 21 August / 1 - 2pm Venue: Upp Church Hall Rm 1/2.  
All are welcome. Please register your attendance at Info Desk.
- 6 **Senior Sunday School**  
Curriculum: "Following the Footprints of Jesus"  
Instructor: Ps Leong Soak Cheng  
Dates: 14/8, 21/8, 11/9 & 18/9  
Time: 10.45am -12pm.  
All are welcome. Register at Info Desk.
- 7 **Stories within a Story - A talk by Dr Craig Blomberg**  
Date/Time: Wednesday 17 August / 6.30 - 9pm  
Venue: COGS Sanctuary  
The talk (in English) will explore traditions in reading the **parables** and various responsible interpretation of it. It will also discuss why stories do still matter today. Dr Blomberg is a distinguished professor of New Testament at Denver Seminary and has published 2 books on the parables.  
All are welcome.

#### 8 **COGS 2016 Church Redevelopment FundRaising Dinner**

Date: Saturday, 20 August 2016  
Venue: Holiday Inn Atrium, 317 Outram Road  
Guest of Honour: Dr Chia Shi-Lu, MP for Tanjong Pagar GRC

#### 9 **2016 Family Ministries Seminar - DOS Chinese Board**

Theme: 《我们一家都是『人』》 Speaker: Revd Thong Tang Hiong  
Date/Time: Saturday, 27 August / 9:15am - 2:30pm  
Venues: Church of The Ascension & The Diocesan Centre  
Registration Fees: \$5 per Adult, \$2 per child (4-12 years)  
Workshops and a children's program included.  
For more details and registration, please enquire at the Info Desk.  
Closing date for registration : 14 August.

#### 10 **COGS Thanksgiving Sunday**

There will be a Combined Service on 28 August at 9.30am to commemorate our 57th Anniversary. Lunch will be served after the service. For catering purpose, register your attendance at Info Desk, closing date: 14 August.

#### 11 **2016 Missions Sunday**

This year's Missions Sunday is on 4 September, 2016. It will be held at both the Mandarin and Bilingual Services respectively. Our Guest Speaker is Revd Ezekiel Tan, General-Secretary of The Bible Society of Singapore.

#### 12 **Mid-Autumn Light Up**

Objective: To establish friendship and to connect with families of Good Shepherd Kindergarten and residents of SkyVille, Dawson.  
Date/Time: 10 September, 2016 (Saturday) / 7 - 8.30pm  
Venue: Church of The Good Shepherd  
Program: Moon cake making, pomelo peeling game, sipping tea, story-telling, guzheng performance, hand painting lanterns, lantern walk etc.

**Calling all members and cell groups:** We need you on 4 September for a door to door flyer distribution in SkyVille residences. The detailed schedule, timings and registration are available at the Info Desk. ***Hurry, do sign up!***  
For more information, please contact Ps Moses Ng.

#### 13 **Family+ Ministry — "Communication & Conflict"**

Let's learn the art of communication and resolving conflict between married couples! (Talk is in English).  
Speaker: Ms Evelyn Khong, Principal Consultant (Family Life Education)  
Fei Yue Community Services  
Date/Time: Sunday, 25 September / 1 – 3 pm Venue: COGS  
Registration Fee: \$5/- per couple  
For more information, please contact Ps Moses Ng at 90033635.

#### 14 **TMT (Medical) Mission (4 - 13 Dec)**

Members interested to join in this mission trip, please sign up now. Registration closes on 28 August. Training will start on 11 September, 1- 3pm.